

Contents

Editor's Acknowledgments ix

Introduction: Reading Gloria Anzaldúa, Reading Ourselves . . .

Complex Intimacies, Intricate Connections 1

Part One "Early" Writings

TIHUEQUE 19

To Delia, Who Failed on Principles 20

Reincarnation 21

The Occupant 22

I Want To Be Shocked Shitless 23

The New Speakers 24

Speaking in Tongues: A Letter to Third World Women Writers 26

The coming of el mundo surdo 36

La Prieta 38

El paisano is a bird of good omen 51

Dream of the Double-Faced Woman 70

Foreword to the Second Edition (of *This Bridge Called My Back*) 72

Spirituality, Sexuality, and the Body: An Interview with

Linda Smuckler 74

Part Two "Middle" Writings

Enemy of the State 97

Del Otro Lado 99

Encountering the Medusa 101

Creativity and Switching Modes of Consciousness 103

En Rapport, In Opposition: Cobrando cuentas a las nuestras 111

The Presence 119

Metaphors in the Tradition of the Shaman 121

Haciendo caras, una entrada 124

Bridge, Drawbridge, Sandbar, or Island: Lesbians-of-Color Hacienda

Alianzas 140

Ghost Trap/Trampa de espanto 157

To(o) Queer the Writer—Loca, escritora y chicana 163

Border Arte: Nepantla, el Lugar de la Frontera	176
On the Process of Writing <i>Borderlands / La Frontera</i>	187
La vulva es una herida abierta / The vulva is an open wound	198
The New Mestiza Nation: A Multicultural Movement	203

Part Three *Gallery of Images* 217

Part Four “Later” Writings

Foreword to Cassell’s <i>Encyclopedia of Queer Myth, Symbol</i> and Spirit	229
How to	232
Memoir—My Calling; or, Notes for “How Prieta Came to Write”	235
When I write I hover	238
Transforming American Studies: 2001 Bode-Pearson Prize Acceptance Speech	239
Yemayá	242
(Un)natural bridges, (Un)safe spaces	243
Healing wounds	249
Reading LP	250
A Short Q & A between LP and Her Author (GEA)	274
Like a spider in her web	276
Bearing Witness: Their Eyes Anticipate the Healing	277
The Postmodern Llorona	280
Speaking across the Divide	282
Llorona Coyolxauhqui	295
Disability & Identity: An E-mail Exchange & a Few Additional Thoughts	298
Let us be the healing of the wound: The Coyolxauhqui imperative—la sombra y el sueño	303
Appendix 1: Glossary	319
Appendix 2: Timeline: Some Highlights from Gloria Evangelina Anzaldúa’s Life	325
Bibliography	337
Index	351